

Ojczysty - dodaj do ulubionych / Ciekawostki językowe

KAPUSTA Z GROCHEM czy GROCH Z KAPUSTĄ



◆ ◆ ◆
O J C Z Y S T Y – D O D A J
D O U L U B I O N Y C H

Jako nazwy potrawy – dziś rzadko już jadanej, a dawniej bardzo często spotykanej na polskich stołach – używa się obu połączeń. W znaczeniu przenośnym ‘bałagan, nieład, przypadkowa zbieranina’ tylko drugiego z nich: GROCH Z KAPUSTĄ. Dlaczego? Być może dlatego, że mieszanina złożona z głównie z gotowanego grochu z dodatkiem kapusty wygląda jeszcze mniej apetycznie niż gotowana kapusta z dodatkiem grochu, ale bardziej prawdopodobne jest to, że łatwiej i chętniej używamy połączeń wyrazowych, w których pierwszy wyraz jest krótszy od ostatniego, a więc takich jak GROCH Z KAPUSTĄ (podobnie jak: on i ona czy Pat i Patachon).